

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2010 — 1489

[C - 2010/00269]

20 APRIL 2009. — Wet houdende wijziging van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, met het oog op de erkenning en de financiering van palliatieve thuiszorgequipes voor kinderen. — Duitse vertaling. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 311 van 15 september 2009, tweede editie, bladzijde 62182, moet de volgende correctie worden aangebracht :

In de Duitse tekst moet "Gegeben zu Brüssel, den 18. März 2009" worden ingevoegd.

Dit erratum volgt op het erratum dat door de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid in het *Belgisch Staatsblad* van 27 april 2009 (bladzijde 32979) werd gepubliceerd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2010 — 1489

[C - 2010/00269]

20 AVRIL 2009. — Loi modifiant la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en vue de l'agrément et du financement des équipes de soins palliatifs à domicile pour enfants. — Traduction allemande. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 311 du 15 septembre 2009, deuxième édition, page 62182, il y a lieu d'apporter la correction suivante :

Dans le texte allemand, il y a lieu d'insérer "Gegeben zu Brüssel, den 18. März 2009".

Cet erratum fait suite à l'erratum publié au *Moniteur belge* du 27 avril 2009 (page 32979) par le Service public fédéral Sécurité sociale.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2010 — 1489

[C - 2010/00269]

20. APRIL 2009 — Gesetz zur Abänderung des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung im Hinblick auf die Zulassung und Finanzierung von Teams für Hauspalliativpflege für Kinder — Deutsche Übersetzung — Erratum

Im *Belgischen Staatsblatt* Nr. 311 vom 15. September 2009, zweite Ausgabe, Seite 62182 muss folgende Korrektur angebracht werden:

Der Vermerk "Gegeben zu Brüssel, den 18. März 2009" ist einzufügen.

Vorliegendes Erratum ist infolge des Erratums erstellt worden, das vom Föderalen Öffentlichen Dienst Soziale Sicherheit im *Belgischen Staatsblatt* vom 27. April 2009 (Seite 32979) veröffentlicht worden ist.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2010 — 1490

[C - 2010/03279]

4 MEI 2010. — Wet tot wijziging van artikel 308, § 3, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 308, § 3, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, vervangen bij de programmawet van 27 april 2007, wordt het tweede lid aangevuld als volgt :

« — de belastingplichtigen die, voor het aanslagjaar, een elektronische aangifte als bedoeld in artikel 307bis hebben ingediend door tussenkomst van een mandataris en die voor het lopende aanslagjaar dat mandaat niet hebben beëindigd; ».

Art. 3. Artikel 2 is van toepassing vanaf aanslagjaar 2010.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 mei 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Financiën,
B. CLERFAYT

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Nota

(1) *Zitting 2009-2010.*

Kamer van volksvertegenwoordigers

Stukken. — Wetsontwerp, 52-2475 - Nr. 1. — Verslag namens de commissie, 52-2475 - Nr. 2. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 52-2475 - Nr. 3.

Integraal verslag. — 1 april 2010.

Senaat

Stukken. — Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat, 4-1740 - Nr. 1.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2010 — 1490

[C - 2010/03279]

4 MAI 2010. — Loi modifiant l'article 308, § 3, du Code des impôts sur les revenus 1992 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. Dans l'article 308, § 3, du Code des impôts sur les revenus 1992, remplacé par la loi-programme du 27 avril 2007, l'alinéa 2 est complété par ce qui suit :

« — les contribuables qui, pour l'exercice d'imposition antérieur, ont introduit une déclaration électronique visée à l'article 307bis par l'intermédiaire d'un mandataire et n'ont pas renoncé à ce mandat pour l'exercice en cours; ».

Art. 3. L'article 2 est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2010.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre des Finances,
B. CLERFAYT

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Note

(1) *Session 2009-2010.*

Chambre des représentants

Documents. — Projet de loi, 52-2475 - N° 1. — Rapport fait au nom de la commission, 52-2475 - N° 2. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 52-2475 - N° 3.

Compte rendu intégral. - 1^{er} avril 2010.

Sénat

Documents. — Projet non évoqué par le Sénat, 4-1740 - N° 1.